FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Province de Quebec — District No. 186 Portneuf — E. District No. 21 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Le Village St Raymond (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Delphis Savard — Enumerator. / Recenseur. Juin 8 et 9

Dist. 186 Enu. 39

CINQUIÈME DU CA

Page 10

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. Dwelling House / Numéros dans l'ordre des visites. Maison	Family, lodging or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, i.e. "in the field," "in the factory," "in the drug store," &c. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "dans une fabrique," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines chômées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per day at other than chief occupation. Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for persons in 1910 at College, Convent or School). Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes au collège, au couvent ou à l'école).	Blind. Aveugle.	Insane. Specify age when admitted to asylum. Aliéné. Indiquer l'âge auquel il a été admis à l'asile.
			RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
	Dwelling House / Maison	Family, lodging or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.									CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING					WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1			Bergeron Joseph	Village St Raymond	M.	fils	C	Juin	1910	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																	10	Oui	Oui	Fr.				
2			Antoine	"	M.	fils	C	Mai	1911	1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																								
3			Desneiges	"	Fe.	fille	C	Fév.	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		10	Oui	Oui	Fr.				
4			Rose	"	Fe.	fille	C	Avril	1908	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
5			Germaine	"	Fe.	fille	C	Mai	1906	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
6	91		Beladeau Elzear	"	M.	Chef	V	Nov.	1858	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	journalier					journalier													Oui	Oui	Fr.				
7			Josephine	"	Fe.	fille	C	Déc.	1883	27	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
8	92		Martel Alfred	"	M.	Chef	M	Sept.	1873	37	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	journalier					Hôtel St Patrick	50		60		765.00			1000	300.00	2.92		Oui	Oui	Fr.				
9			Sophie	"	Fe.	Epouse	M.	Janv.	1884	27	Qué			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
10			Adelphat	"	M.	fils	C	Juin	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		10	Oui	Oui	Fr.				
11			Bérrome	"	M.	fils	C	Oct.	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																								
12			Rosaire	"	M.	fils	C	Avril	1906	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		3	Oui	Oui	Fr.				
13			Gabrielle	"	Fe.	fille	C	Fév.	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
14			Bernadette	"	Fe.	fille	C	Juin	1910	1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
15	93		Gauvin Dreni	"	M.	Chef	M	Nov.	1875	35	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Boulanger					Boulangerie								1000.00	4.00	25.00		Oui	Oui	Fr.				
16			Marie Anne	"	Fe.	Epouse	M.	Août	1880	30	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
17			Emile	"	M.	fils	C	Fév.	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
18			Arthur	"	M.	fils	C	Oct.	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
19			Napoléon	"	M.	fils	C	Mai	1911	6 mois	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																								
20			Yvonne	"	Fe.	fille	C	Déc.	1902	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		9	Oui	Oui	Fr.				
21			Antoinette	"	Fe.	fille	C	Juin	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		7	Oui	Oui	Fr.				
22		94	Paquet Ste. Hazaire	"	M.	Chef	M	Janv.	1878	63	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Charretier																		Non	Non	Fr.				
23			Marguerite	"	Fe.	Epouse	M.	Fév.	1874	64	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Non	Non	Fr.				
24			Martel Alwyre	"	Fe.	Nièce	C	sept.	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		10	Oui	Oui	Fr.				
25	95	96	Marcotte Helen	"	M.	Chef	M	Avril	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Peintre						51		58		6.12			1000.00	3.00	37.25		Oui	Oui	Fr.				
26			Anna	"	Fe.	Epouse	M.	Août	1880	30	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
27			Armand	"	M.	fils	C	Juillet	1902	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		10	Oui	Oui	Fr.				
28			Télesphore	"	M.	fils	C	Juillet	1904	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
29			Juliette	"	Fe.	fille	C	Mai	1907	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																	10	Oui	Oui	Fr.				
30	96	97	Martel Francis	"	M.	Chef	M	Juillet	1884	26	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Menuisier	Bucheron				Construction	28	21	60	45	2.52	1.75		1000	3.00	23.16		Oui	Oui	Fr.				
31			Marie Louise	"	Fe.	Epouse	M.	Mai	1883	26	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
32			Henri Paul	"	M.	fils	C	Juin	1909	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
33			Roland	"	M.	fils	C	Avril	1911	1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
34			Marguerite	"	Fe.	fille	C	Avril	1906	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																		4	Oui	Oui	Fr.				
35			Ornelda	"	Fe.	fille	C	sept.	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
36		97	Allemis Ferdinand	"	M.	Chef	M	Juillet	1840	70	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Revenu										150.00							Oui	Oui	Fr.				
37			Josephine	"	Fe.	Epouse	M.	Nov.	1858	60	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
38			Bellalis	"	Fe.	fille	C	Janv.	1889	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
39			Elvina	"	Fe.	fille	C	Fév.	1891	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	couturière					Manufacture de Scierie	9	42	60	45	0.81	3.00		500	1.50	10.50		Oui	Oui	Fr.				
40	98	99	Paquet Adélard	"	M.	Chef	M	Août	1876	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	journalier	Bucheron																						
41			Adélaide	"	Fe.	Epouse	M.	sept.	1887	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
42			Léo Paul	"	M.	fils	C	Août	1907	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			Non	Non	Fr.				
43	99	99	Gingras Raymond	"	M.	Chef	M	Mai	1863	48	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Brigadier	Bucheron					16	32	66	60	0.30	3.40		1000	3.00	34.80		Oui	Oui	Fr.				
44			Josephine	"	Fe.	Epouse	M.	Mars	1871	40	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
45			Louis	"	M.	Neveu	C	Août	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																	10	Oui	Oui	Fr.	50.00			
46	100	100	Martel Charles	"	M.	Chef	M	Janv.	1837	52	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur & Entrepreneur					Ferme												Non	Non	Fr.				
47			Célia	"	Fe.	Epouse	M	Janv.	1867	57	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
48			Marie Louise	"	Fe.	fille	C	sept.	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Oui	Oui	Fr.				
49	101	101	Bagé Elzéar	"	M.	Chef	M	Avril	1861	50	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Entrepreneur					Construction								2000.00	2.00	125.00		Oui	Oui	Fr.				
50			Louise	"	Fe.	Epouse	M.	Mars	1858	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																	1000.00	53	37.00		Oui	Oui	Fr.				

8.500
2500
324.26